

AMTLICHER ANZEIGER FEUILLE OFFICIELLE



BIEL / BIENNE EVILARD / LEUBRINGEN



Commune municipale
d'Évilard / Macolin
Einwohnergemeinde
Leubringen / Magglingen

Dienstag, Dienstag 30. Januar 2024 – Nr. 4 / Mardi 30 janvier 2024 – N° 4

Amtliches Publikationsorgan für Biel und Leubringen

Organe de publication officiel pour Bienne et Évilard

ABSTIMMUNGEN – WAHLEN

Eidgenössische, kantonale und städtische Volksabstimmung vom 1. bis 3. März 2024

Die Stimmberechtigten der Einwohnergemeinde Biel werden zur Stimmabgabe über folgende Vorlagen gerufen:

Eigenössische Volksabstimmung:

- Volksinitiative vom 28. Mai 2021 «Für ein besseres Leben im Alter (Initiative für eine 13. AHV-Rente)»
- Volksinitiative vom 16. Juli 2021 «Für eine sichere und nachhaltige Altersvorsorge (Renteninitiative)»

Kantonale Volksabstimmung:

- Änderung der Kantonsverfassung (Einführung dringliche Gesetzgebung)

Städtische Abstimmung:

- Totalrevision Stadtordnung

Briefliche Stimmabgabe

Alle Bieler Stimmberechtigten erhalten in der Woche vom 5. Februar 2024 das amtliche Material für die Abstimmung vom 3. März 2024. Ab dem Erhalt dieser Unterlagen kann brieflich abgestimmt werden.

Das Antwortkuvert kann wie folgt abgegeben/zugestellt werden:

- Abgabe während der Bürostunden (8.00–12.00 Uhr; 14.00–17.00 Uhr) bei der Stadtkanzlei, Mühlebrücke 5 oder bei der Dienststelle Bevölkerung, Neuengasse 28;
- Einwurf in die Briefkästen der Stadt bei der Stadtkanzlei (Mühlebrücke 5), beim Kongresshaus (Seite Silbergasse 31), bei den Einwohnerdiensten (Neuengasse 28) sowie vor den Schulgebäuden Bözingen (Solothurnstrasse 22), Post (Poststrasse 25), Geyisried (auf der Seite Löhrenweg), Madretsch (Pianostrasse 55), Mühlefeld (La-Nicca-Weg 8) und Walkermatte (Dreiangelweg 12), bis spätestens **Samstag, 2. März 2024, 10.00 Uhr.**
- Übergabe an die Post oder Einwurf in einen offiziellen Briefkasten der Post mit Eintreffen im Postfach der Stadt Biel bei der Hauptpost spätestens am **Samstag, 2. März 2024. Alle Postsendungen sind zu frankieren. Nicht frankierte Postsendungen werden abgelehnt.**

Nicht rechtzeitig bei der Post oder in den Briefkästen der Stadt eingelangte Stimmzettel werden nicht in die Auszählung einbezogen (Art. 7 Verordnung über die politischen Rechte; BSG 141.112).

Die Stimmabgabe findet sonst wie folgt statt: **Atelier Bieler Geschichte, Ring 10 (Hauptlokal, Ersatz für den Stadtratssaal Burg):** Samstag von 9.00 bis 12.00 Uhr, Sonntag von 9.00 bis 12.00 Uhr

BFB – Bildung Formation Biel-Bienne, Robert-Walser-Platz 9 (Ersatz für das Lokal im Bahnhof) Freitag von 18.00 bis 20.00 Uhr, Samstag von 9.00 bis 19.00 Uhr, Sonntag von 9.00 bis 12.00 Uhr.

Die Lokale **Madretsch, Aula des Sekundarschulhauses, Friedweg 24**, **Mett, neuer Pavillon-Süd des Schulhauses, Poststrasse 25**, **Bözingen, Aula des Schulhauses, Solothurnstrasse 22** sind am **Sonntag von 9.00 bis 12.00 Uhr** geöffnet.

Die Stellvertretung bei Abstimmungen ist nicht zulässig. Die Stimmberechtigten müssen ihren Stimmrechtsausweis im Abstimmungsraum dem Stimmausschuss abgeben, ihre Stimmzettel auf der Rückseite vom Stimmausschuss abstempeln lassen und sie unter der Aufsicht des Stimmausschusses persönlich in die dafür bestimmte Urne einwerfen.

Das Stimmregister der Einwohnergemeinde Biel liegt bei der Einwohnerkontrolle, Neuengasse 28, 1. Stock, zur Einsicht öffentlich auf. Alle Stimmberechtigten haben das Recht, Einsicht in

die sie betreffende Eintragung zu verlangen oder Einsprache gegen das Stimmrecht anderer oder gegen vorgenommene Streichungen zu erheben. Diesbezügliche Begehren sind für die vorerwähnten Abstimmungsverhandlungen bis spätestens **Dienstag, 27. Februar 2024** anzubringen. Stimmberechtigte, die im Stimmregister eingetragen sind, jedoch keine Ausweiskarte erhalten oder dieselbe verloren haben, können **während der Öffnungszeiten bis Freitag, 1. März 2024, 12.00 Uhr** beim Stimmregisterbüro, Neuengasse 28, 1. Stock, ein Doppel verlangen.

Die Ermittlung des Abstimmungsergebnisses findet in der Aula des Berufsbildungszentrums Biel, Wasenstrasse 7 statt.

Stimmausschuss

Der rund 70 Mitglieder zählende Stimmausschuss ist vom Gemeinderat bestimmt worden, ebenso die Leitung dieses Ausschusses. Die Namen sämtlicher Mitglieder des Ausschusses sind auf der Website der Stadt Biel unter der Rubrik «Abstimmungen und Wahlen» einsehbar.

Präsident: Herr Giovanni Sorrentini

Vizepräsidentin: Frau Hélène Steiger

Hinweis / Strafbestimmungen

Nach Artikel 282bis des Schweizerischen Strafgesetzbuches wird mit Busse bestraft, wer Stimmzettel planmässig einsammelt, ausfüllt oder ändert oder wer derartige Stimmzettel verteilt.

ÖFFENTLICHES BAUWESEN

Kehrrichtabfuhr

Ihre nächsten Recyclingabfuhren:



Plastik
Kreis 3
Montag, 5. Februar 2024

Kreis 4
Dienstag, 6. Februar 2024

Kreis 1
Donnerstag, 8. Februar 2024

Kreis 2
Freitag, 9. Februar 2024



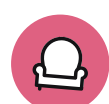
Glas
Kreis 1
Mittwoch, 7. Februar 2024



Papier und Karton
Kreis 2
Mittwoch, 7. Februar 2024



Metall
Kreis 3
Mittwoch, 7. Februar 2024



Extra-Abfuhr
Auf Bestellung und gegen Verrechnung
Auf Anfrage: 032 326 29 29

Für zusätzliche Informationen konsultieren Sie bitte Ihre Broschüre und Ihren Kehrrichtabfuhrplan! Machen und helfen Sie mit! Danke

Infrastruktur Biel
Strasseninspektorat

POLIZEIWESEN

Verkehrsbeschränkungen anlässlich der Fasnacht vom 15.02.2024 bis 18.02.2024

Es werden folgende Verkehrsmassnahmen veranlasst:

Montag, 12.02.2024, 07.00 Uhr bis Montag, 19.02.2024, 19.00 Uhr: Sperrung der Spitalstrasse auf der Höhe vom «Bielerhof».

VOTES ET ÉLECTIONS

Votation fédérale, cantonale et communale du 1 au 3 mars 2024

Les ayants droit au vote de la Commune municipale de Bienne sont appelés à se prononcer sur les objets suivants:

Votation fédérale

– Initiative populaire du 28 mai 2021 « Mieux vivre à la retraite (initiative pour une 13e rente AVS) »

– Initiative populaire du 16 juillet 2021 « Pour une prévoyance vieillesse sûre et pérenne (initiative sur les rentes) »

Votation cantonale

– Modification de la Constitution cantonale (introduction de la procédure législative urgente)

Votation communale

– Révision totale du Règlement de la Ville

Vote par correspondance

Le matériel de vote pour la votation du 3 mars 2024 sera envoyé durant la semaine du 5 février 2024 à tous les ayants droit au vote bernois. Dès sa réception, le vote par correspondance est autorisé.

L'enveloppe-réponse peut être remise, déposée ou envoyée comme suit:

– Remise pendant les heures de bureau (08h00 – 12h00; 14h00 – 17h00) à la Chancellerie municipale, Pont-du-Moulin 5 ou auprès du Service de la population, rue Neuve 28;

– Déposée dans les boîtes aux lettres de la Ville à la Chancellerie municipale (Pont-du-Moulin 5), au Palais des Congrès (côté rue de l'Argent 31), aux Services des habitants (rue Neuve 28), ainsi que dans les écoles de Boujean (route de Soleure 22), de La Poste (rue de la Poste 25), du Geyisried (côté chemin du Mauchamp), de Madretsch (rue des Pianos 55), du Champ-du-Moulin (chemin R.-La Nicca 8) et des Prés-Walker (chemin du Triangle 12), et ce, au plus tard le **samedi 2 mars 2024, 10h00.**

– Remise à la poste ou dans une boîte aux lettres officielle de la poste de manière à parvenir au plus tard le **samedi 2 mars 2024** à la case postale de la Ville de Bienne à la poste principale. **Tous les envois postaux (enveloppes-réponses) doivent être affranchis. Les envois non-affranchis seront refusés.**

Les bulletins de vote ne parvenant pas dans les délais à la poste ou dans les boîtes aux lettres de la Ville ne sont pas pris en considération dans le dépouillement (art. 7 de l'ordonnance sur les droits politiques; RSB 141.112).

Le scrutin a par ailleurs lieu aux heures et endroits suivants:

Atelier: Bienne et son histoire, Ring 10 (local principal, remplaçant la salle du Conseil de ville au Bourg): le samedi de 09h00 à 12h00 et le dimanche de 09h00 à 12h00.

BFB – Bildung Formation Biel-Bienne, place Robert-Walser 9 (remplaçant le local de la Gare): le vendredi de 18h00 à 20h00, le samedi de 09h00 à 19h00 et le dimanche de 09h00 à 12h00.

Les locaux de **Madretsch, aula de l'école secondaire du chemin de la Paix 24**, **Mâche, nouveau pavillon sud de l'école de la rue de la Poste 25**, **Boujean, aula de l'école à la route de Soleure 22** sont ouverts le **dimanche de 09h00 à 12h00.**

Le vote par procuration n'est pas autorisé. La personne votant doit remettre sa carte de légitimation au bureau électoral, à l'intérieur du local de vote, puis elle doit faire timbrer son ou ses bulletins au verso avant de les glisser personnellement dans l'urne prévue, sous la surveillance du bureau électoral.

Le registre électoral de la Commune municipale de Bienne est déposé pour consultation au Contrôle des habitants, rue Neuve 28, 1er étage. Tous les ayants droit au vote peuvent demander

à consulter leur inscription ou faire opposition aux droits de tiers ou à des radiations.

Pour ce scrutin, l'exercice de ces droits leur est reconnu **jusqu'au mardi 27 février 2024 au plus tard.** Les électrices et électeurs inscrits au registre électoral qui n'auraient pas reçu leur carte de légitimation ou l'auraient égarée peuvent en demander une double au Bureau du registre électoral, rue Neuve 28, 1er étage, jusqu'au **vendredi 1 mars 2024 à 12h00, pendant les heures d'ouverture.**

Le dépouillement du scrutin a lieu à l'aula du Centre de formation professionnelle, rue du Wasen 7.

Bureau électoral

Le bureau électoral, composé d'environ 70 membres, et sa présidence ont été désignés par le Conseil municipal. Les noms de tous les membres du bureau électoral peuvent être consultés sur le site internet de la Ville de Bienne, rubrique votations et élections.

Président: M. Giovanni Sorrentini

Vice-présidente: Mme Hélène Steiger

Indication / Dispositions pénales

Selon l'article 282 bis du Code pénal suisse, celui qui recueille, remplit ou modifie systématiquement des bulletins de vote ou qui distribue des bulletins ainsi remplis ou modifiés sera puni d'une amende.

TRAVAUX PUBLICS

Enlèvement des ordures

Enlèvement de déchets recyclables:



Plastique
Secteur 3
Lundi 5 février 2024

Secteur 4
Mardi 6 février 2024

Secteur 1
Jeudi 8 février 2024

Secteur 2
Vendredi 9 février 2024



Verre
Secteur 1
Mercredi 7 février 2024



Papier et carton
Secteur 2
Mercredi 7 février 2024



Métal
Secteur 3
Mercredi 7 février 2024



Ramassage spécial de déchets
sur commande
et contre paiement
sur demande: 032 326 29 29

Pour toute information complémentaire, veuillez consulter votre brochure et le plan de ramassage. Participez et aidez-nous! Merci

Infrastructures Bienne
Inspection de la voirie

SERVICES DE POLICE

Restrictions de la circulation à l'occasion du Carnaval du 15.02.2024 au 18.02.2024

Les mesures suivantes s'appliqueront:

Du lundi 12.02.2024 à 07h00 au lundi 19.02.2024 à 19h00: interdiction de circuler à la rue de l'Hôpital à la hauteur du «Bielerhof».

Du vendredi 16.02.2024 à 14h00 au lundi 19.02.2024 à 06h00: interdiction générale de circuler dans le périmètre du Carnaval de rue: à la rue de la Gare, de la place du Général-Guisan à la place Centrale; à la rue Centrale, de la rue

Freitag, 16.02.2024, 14.00 Uhr bis Montag, 19.02.2024, 06.00 Uhr: Allgemeines Fahrverbot im Rayon der Strassenfasnacht: Bahnhofstrasse ab General-Guisan-Platz – Zentralplatz, Zentralstrasse ab Plänkestrasse – Alexander-Schöni-Strasse in beiden Richtungen, Oberer Quai ab Gartenstrasse – Zentralplatz und Unterer Quai ab Karl-Neuhaus-Strasse bis Zentralplatz.

Freitag, 16.02.2024, 13.00 Uhr bis Montag, 19.02.2024, 05.00 Uhr: Halteverbot auf der Südseite der Hans-Hugi-Strasse, an der Johann-Verresius-Strasse, an der Bendicht-Rechberger-Strasse und an der Spitalstrasse (wegen der Umleitung von Buslinien).

Freitag, 16.02.2024 von 18.00 Uhr bis 24.00 Uhr
Nachtumzug
Die Umzugsroute ist für den Fahrzeugverkehr gesperrt: Zentralstrasse / Bahnhofstrasse / General-Guisan-Platz / Güterstrasse / Zentralstrasse / Nidaugasse / Unionsgasse.
Parkverbot ab 17.00 Uhr auf der ganzen Umzugsroute.

Samstag, 17.02.2024 von 12.00 Uhr bis 18.00 Uhr
Kinderumzug
Die Umzugsroute ist für den Fahrzeugverkehr gesperrt: Auf der gleichen Strecke wie der Nachtumzug.
Parkverbot von 12.00 Uhr bis 18.00 Uhr auf der ganzen Umzugsroute.

Sonntag, 18.02.2024 von 10.30 Uhr bis 18.00 Uhr
Fasnachtsumzug
Die Umzugsroute ist für den Fahrzeugverkehr gesperrt: Auf der gleichen Strecke wie der Nachtumzug, zusätzlich ab Kreisel Güterstrasse / Murtenstrasse / Silbergasse und Zentralstrasse vor dem Kongresshaus.
Parkverbot ab 09.00 Uhr auf der ganzen Umzugsroute.

Alle Fahrzeugführerinnen und Fahrzeugführer, insbesondere die Anwohnenden und Personen mit Sektorenkarten, sind gebeten, die frühzeitig signalisierten Parkverbote und Halteverbote zu beachten.

Das Polizeiinspektorat Biel macht darauf aufmerksam, dass vorschriftswidrig abgestellte Fahrzeuge abgeschleppt werden. Die Abschleppgebühr beträgt CHF 300.–, plus Ordnungsbusse.

Polizeiinspektorat

BEVÖLKERUNG

Ausländerrechtlicher Bescheid: Nichteintreten auf Gesuch um Familiennachzug

Betrifft: Biel

Angaben zur Person

Name, Vorname: OSMAN Alamin Osman
Nationalität: Eritrea
Geburtsdatum: 10.02.1986
Wohnort: Unbekannt
Letzte bekannte Adresse: Bözingenstrasse 95, 2502 Biel

Die Dienststelle Einwohner- und Spezialdienste der Stadt Biel verfügt:

1. Auf das Gesuch um Familiennachzug für MAKA Habeeb Saeed Omar, geb. am 02.02.1998 und OSMAN Omer (weitere Angaben des Kindes sind nicht bekannt) wird nicht eingetreten.

Die vollständige Verfügung kann von der Betroffenen oder Personen, die sie vertreten, bei der Dienststelle Einwohner- und Spezialdienste, Bereich Migration, Neuengasse 28, 2501 Biel angefordert werden.

Zusätzliche rechtliche Hinweise

Gegen diese Verfügung kann gemäss Art. 62 ff. VRPG des Kantons Bern binnen 30 Tagen Beschwerde erhoben werden. Diese muss einen Antrag, die Angabe von Tatsachen und Beweismitteln, eine Begründung sowie die Unterschrift enthalten. Sie ist in zwei Exemplaren zu richten an die Rechtsabteilung der Sicherheitsdirektion des Kantons Bern, Kramgasse 20, 3011 Bern. Die vorliegende Verfügung ist beizulegen.

Öffentliche Sicherheit
Einwohner- und Spezialdienste

BAUPUBLIKATIONEN

Gestützt auf Art. 26 des Baubewilligungsdekretes (BewD – BSG 725.1) vom 22. März 1994 erfolgen nachstehende Bekanntmachungen:

Stadt Biel
Baugesuch Nr: BG25702 (eBau Nr. 2023-14900 / 179310)

Gesuchsteller: Felix Weidmann, Ernst-Schüler-Strasse 66, 2502 Biel

Projektverfasser: Felix Weidmann, Ernst-Schüler-Strasse 66, 2502 Biel

Standort: Jurastrasse 20, 2502 Biel, Parzelle Nr. 1842

Bauvorhaben: Sanierung der Liegenschaft
Zonenplan: Bauzone 4
Geschlossene Bauweise I
Hofbauweise
Mischzone B
Gebiet mit Wohnnutzungsanteil, min. 40%
Gebiet mit Erdgeschossbestimmungen
Schutzobjekt: schützenswertes K-Objekt
Erforderliche Ausnahme(n): Keine
Gewässerschutz: GWS-Zone üB
Massnahmen gemäss Abwasserreglement der Stadt Biel und Richtlinien AWA

Auflage- und Einsprachefrist: 22.02.2024

Auflage- und Einsprachestelle: Abteilung Stadtplanung der Stadt Biel, Zentralstrasse 49, Biel, 5. Stock.
Akteneinsicht: Mo-Fr: 08:00 – 11:45 und 14:00 – 16:30 Uhr.
Das Personal steht Ihnen Di-Do Vormittag und Mittwochnachmittag oder auf Voranmeldung für Auskünfte und Beratung zur Verfügung.

Elektronische Auflage: Das Baugesuchsdossier kann öffentlich während der Einsprachefrist ebenfalls unter folgendem Link eingesehen werden: https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20500

Die weitere Rechtsmittelbelehrung befindet sich am Ende der Baupublikationen und gilt für dieses Baugesuch!

Abteilung Stadtplanung der Stadt Biel

Stadt Biel
Baugesuch Nr: BG25701 (eBau Nr. 2023-14824 / 180107)

Gesuchsteller: Pensionskasse Kaminfeger, Erlinsbacherstrasse 20, 5000 Aarau

Projektverfasser: Kretz Architektur + Innenarchitektur, Alte Steinhauserstrasse 19, 6330 Cham

Standort: Poststrasse 17, 2504 Biel, Parzelle Nr. 4493

Bauvorhaben: Sanierung Mehrfamilien- und Gewerbehaus

Zonenplan: Teiländerung der Überbauungsordnung «Mett-Zentrum - Sektoren E, F, G, H und I» vom 17.04.2014

Teiländerung der baurechtlichen Grundordnung der Stadt Biel im Bereich «Mett-Zentrum» (ZPP 3.1) vom 20.02.2020

Schutzobjekt: Nein

Erforderliche Ausnahme(n): Keine

Gewässerschutz: GWS-Zone üB
Massnahmen gemäss Abwasserreglement der Stadt Biel und Richtlinien AWA

Auflage- und Einsprachefrist: 22.02.2024

Auflage- und Einsprachestelle: Abteilung Stadtplanung der Stadt Biel, Zentralstrasse 49, Biel, 5. Stock.
Akteneinsicht: Mo-Fr: 08:00 – 11:45 und 14:00 – 16:30 Uhr.
Das Personal steht Ihnen Di-Do Vormittag und Mittwochnachmittag oder auf Voranmeldung für Auskünfte und Beratung zur Verfügung.

Elektronische Auflage: Das Baugesuchsdossier kann öffentlich während der Einsprachefrist ebenfalls unter folgendem Link eingesehen werden: https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20500

Die weitere Rechtsmittelbelehrung befindet sich am Ende der Baupublikationen und gilt für dieses Baugesuch!

Abteilung Stadtplanung der Stadt Biel

Stadt Biel
Baugesuch Nr:BG25743 (eBau Nr. 2023-18951 / 165694)

Gesuchsteller: Caspari Estate SA, Route de Port 8, 2503 Biel/Bienne

Projektverfasser: Viret Architectes SA, Martial Viret, Wasserstrasse 1a, 2555 Brügg
Bureau d’architecture Alain Porta, Architecte EPFL-SIA, Avenue Louis-Ruchonnet 18, 1003 Lausanne

Standort: Neuenburgstrasse 110, 2505 Biel, Parzelle Nr. 6419

Bauvorhaben: Abbruch einer Villa und Neubau eines Wohnhauses mit 8 Wohneinheiten
Zonenplan: Uferschutzplan «Seeufer-Vingelz» vom 20.03.1992

Schutzobjekt: Nein

Erforderliche Ausnahme(n): Keine

Gewässerschutz: GWS-Zone
Massnahmen gemäss Abwasserreglement der Stadt Biel und Richtlinien AWA

Auflage- und Einsprachefrist: 22.02.2024

Auflage- und Einsprachestelle: Abteilung Stadtplanung der Stadt Biel, Zentralstrasse 49, Biel, 5. Stock.
Akteneinsicht: Mo-Fr: 08:00 –

de la Plänke à la rue Alexander-Schöni dans les deux sens; au quai du Haut, de la rue des Jardins à la place Centrale et au quai du Bas, de la rue Karl-Neuhaus à la place Centrale.

Du vendredi 16.02.2024 à 13h00 au lundi 19.02.2024 à 05h00: interdiction de s’arrêter du côté sud de la rue Hans-Hugi, à la rue Johann-Verresius, à la rue Bendicht-Rechberger et à la rue de l’Hôpital (en raison de la déviation des lignes de bus).

Vendredi 16.02.2024, de 18h00 à 24h00

Cortège de nuit

Le parcours du cortège sera interdit à toute circulation: rue Centrale, rue de la Gare, place du Général-Guisan, rue des Marchandises, rue Centrale, rue de Nidau, rue de l’Union. Stationnement interdit dès 17h00 sur tout le parcours du cortège.

Samedi 17.02.2024, de 12h00 à 18h00

Cortège des enfants

Le parcours du cortège sera interdit à toute circulation sur le même tronçon que pour le cortège de nuit. Stationnement interdit de 12h00 à 18h00 sur tout le parcours du cortège.

Dimanche 18.02.2024, de 10h30 à 18h00

Cortège du carnaval

Le parcours du cortège sera interdit à toute circulation sur le parcours du Cortège de nuit, ainsi que dès le giratoire rue des Marchandises / rue de Morat / rue de l’Argent et à la rue Centrale, devant le Palais des Congrès. Stationnement interdit sur tout le parcours du cortège dès 09h00.

Tous les automobilistes, en particulier les riveraines/riverains et les personnes bénéficiant d’une carte de secteur, sont priés de respecter suffisamment tôt les interdictions de stationner et de s’arrêter.

L’Inspection de police de la Ville de Bienne attire l’attention sur le fait que les véhicules stationnés contrairement aux prescriptions seront remorqués. Les frais de remorquage s’élèvent à 300 francs, amende d’ordre en sus.

Inspection de police

POPULATION

Avis relevant du droit des étrangers: non-entrée en matière sur une demande de regroupement familial

Concerne: Bienne

Indications sur la personne

NOM prénom: OSMAN Alamin Osman

Nationalité: Erythrée

Date de naissance: 10.02.1986

Domicile: Inconnu

Dernière adresse connue: Rue de Boujean 95, 2502 Bienne

Les Services des habitants et services spéciaux de la Ville de Bienne décident:

1. La demande de regroupement familial en faveur de MAKA Habeeb Saeed Omar, née le 02.02.1998, et d’OSMAN Omer (données de l’enfant inconnues) est déclarée irrecevable.

La décision complète peut être demandée par la personne concernée ou les personnes mandatées auprès des Services des habitants et services spéciaux, Secteur des migrations, rue Neuve 28, 2501 Bienne.

Remarques juridiques complémentaires

Conformément à l’art. 62 ss LPJA du Canton de Berne, la présente décision peut être contestée par voie de recours dans les 30 jours suivant sa notification auprès de de la Direction de la sécurité du Canton de Berne, Secrétariat général, Kramgasse 20, 3011 Berne. Le recours doit être déposé en double exemplaire, contenir les conclusions, l’indications des faits, moyens de preuve et motifs et porter une signature. La décision y sera jointe.

Sécurité publique
Services des habitants et services spéciaux

AVIS DE CONSTRUCTION

En vertu de l’art. 26 du Décret concernant la procédure d’octroi du permis de construire (DPC – RSB 725.1) du 22 mars 1994 les avis suivants sont publiés:

Ville de Bienne
Demande de permis n°: BG25702 (eBau Nr. 2023-14900 / 179310)

Maitre de l’ouvrage: Felix Weidmann, Ernst-Schüler-Strasse 66, 2502 Biel

Auteur du projet: Felix Weidmann, Ernst-Schüler-Strasse 66, 2502 Biel

Lieu: Rue du Jura 20, 2502 Bienne, parcelle n° 1842

Projet: Rénovation de l’immeuble

Plan de zones: Zone à bâtir 4

Constructions en ordre contigu I

Constructions sur cour

Zone mixte B

Zone partiellement affectée à l’habitat, min 40%
Secteur avec dispositions concernant les rez-de-chaussée

Objet protégé: dignes de protection, objet C

Dérogation(s) nécessaire(s): Aucune

Protection des eaux: Zone eaux üB

Mesures selon le règlement des eaux usées de la Ville de Bienne et les directives de l’OED

Délai de dépôt public et d’opposition: 22.02.2024

Lieu du dépôt et envoi des oppositions: Département de l’urbanisme de la Ville de Bienne, rue Centrale 49, Bienne, 5e étage.
Heures d’ouvertures: Lu-ve: 08h00 – 11h45 et 14h00 – 16h30.
Le personnel se tient à disposition pour des renseignements et des conseils mardi à jeudi en matinée et mercredi après-midi ou sur rendez-vous préalable.

Dépôt public en ligne: La demande de permis de construire peut également être consultée jusqu’au délai d’opposition sous le lien suivant: https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20500

L’indication des voies de droit se trouvant à la fin des avis de construction s’applique également à la présente demande de permis de construire.

Département de l’urbanisme de la Ville de Bienne

Ville de Bienne
Demande de permis n°: BG25701 (eBau Nr. 2023-14824 / 180107)

Maitre de l’ouvrage: Pensionskasse Kaminfeger, Erlinsbacherstrasse 20, 5000 Aarau

Auteur du projet: Kretz Architektur + Innenarchitektur, Alte Steinhauserstrasse 19, 6330 Cham

Lieu: Rue de la Poste 17, 2504 Biel, parcelle n° 4493

Projet: Rénovation d’un immeuble collectif et commercial

Plan de zones: Modification partielle du plan de quartier «Mâche-Centre, secteurs E, F, G, H et I» du 17.04.2014

Modification partielle de la réglementation fondamentale en matière de construction de la Ville de Bienne dans le secteur «Mâche-Centre» (ZPO 3.1) du 20.02.2020

Objet protégé: Non

Dérogation(s) nécessaire(s): Aucune

Protection des eaux: Zone eaux üB

Mesures selon le règlement des eaux usées de la Ville de Bienne et les directives de l’OED

Délai de dépôt public et d’opposition: 22.02.2024

Lieu du dépôt et envoi des oppositions: Département de l’urbanisme de la Ville de Bienne, rue Centrale 49, Bienne, 5e étage.
Heures d’ouvertures: Lu-ve: 08h00 – 11h45 et 14h00 – 16h30.
Le personnel se tient à disposition pour des renseignements et des conseils mardi à jeudi en matinée et mercredi après-midi ou sur rendez-vous préalable.

Dépôt public en ligne: La demande de permis de construire peut également être consultée jusqu’au délai d’opposition sous le lien suivant: https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20500

L’indication des voies de droit se trouvant à la fin des avis de construction s’applique également à la présente demande de permis de construire.

Département de l’urbanisme de la Ville de Bienne

Ville de Bienne
Demande de permis n°: BG25743 (eBau Nr. 2023-18951 / 165694)

Maitre de l’ouvrage: Caspari Estate SA, Route de Port 8, 2503 Biel/Bienne

Auteur du projet: Viret Architectes SA, Martial Viret, Wasserstrasse 1a, 2555 Brügg
Bureau d’architecture Alain Porta, Architecte EPFL-SIA, Avenue Louis-Ruchonnet 18, 1003 Lausanne

Lieu: Route de Neuchâtel 110, 2505 Bienne, parcelle n° 6419

Projet: Démolition d’une villa et construction d’un immeuble d’habitation avec 8 logements
Plan de zones: Plan de protection des rives «Rive du lac - Vigneules» du 20.03.1992

Objet protégé: Non

Dérogation(s) nécessaire(s): Aucune

Protection des eaux: Zone eaux

Mesures selon le règlement des eaux usées de la Ville de Bienne et les directives de l’OED

11:45 und 14:00 – 16:30 Uhr. Das Personal steht Ihnen Di-Do Vormittag und Mittwochnachmittag oder auf Voranmeldung für Auskünfte und Beratung zur Verfügung.

Elektronische Auflage: Das Baugesuchsdossier kann öffentlich während der Einsprachefrist ebenfalls unter folgendem Link eingesehen werden: https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20500

Die weitere Rechtsmittelbelehrung befindet sich am Ende der Baupublikationen und gilt für dieses Baugesuch!

Abteilung Stadtplanung der Stadt Biel

Stadt Biel/Bienne

Baugesuch Nr.: 25’778 (eBau Nr.: 2023-21240 / 169117)
Bauherrschaft: Salt Mobile AG, rue du Caudray 4, 1020 Renens vertreten durch Swiss Infra Services AG, Thurgauerstrasse 136, 8152 Opfikon
Projektverfasserin: Complan AG, Wasserwerk-gasse 39, 3011 Bern

Standort: Biel, Champagneallee 2, Parzelle Nr. 7978

Bauvorhaben: Erweiterung der bestehenden Mobilfunkanlage für Salt Mobile AG (BE_2601A), teilweise mit Mobilfunkstandard 5G

Zonenplan: Zone mit Planungspflicht (ZPP) 4.1 «Gurzelen», Teilzone 4.1.1

Schutzobjekt: Gebäude Nr. 2a: K-Objekt (schützenswert)

Gewässerschutz: Zone üb. Massnahmen gemäss Abwasserreglement der Stadt Biel und Richtlinien AWA.

Auflage- und Einsprachefrist: 23. Februar 2024

Auflagestelle: Abteilung Stadtplanung der Stadt Biel, Zentralstrasse 49, Biel, 5. Stock. Akteneinsicht: Mo-Fr: 08:00 – 11:45 und 14:00 – 16:30 Uhr. Das Personal steht Ihnen nur am Vormittag oder auf Voranmeldung für Auskünfte und Beratung zur Verfügung.

Aufgelegte Dossiers dieser Gemeinde können öffentlich unter diesem Link während der definierten Zeitspanne eingesehen werden: https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances/169117

Einsprachestelle:RegierungsstatthalteramtBiel/Bienne, Hauptstrasse 6, Postfach 304, 2560 Nidau

Die weitere Rechtsmittelbelehrung befindet sich am Ende der Baupublikationen und gilt für dieses Baugesuch.

Regierungsstatthalteramt Biel/Bienne

Stadt Biel/Bienne

Einwohnergemeinde Evilard
Baugesuch Nr.: 2413 / 372 (eBau Nr. 2023-22327 / 169702)

Gesuchsteller: Katharina & Laurent Sester, Chemin des Ages 31, 2533 Evilard

Projektverfasser: M. Bürgi GmbH, Bielstrasse 21, 3250 Lyss

Standort: Chemin des Ages 31, 2533 Evilard, Parzelle Nr. 3

Bauvorhaben: Wärmetechnische Sanierung, Ersatz der Fenster, Ersatz der Heizung durch eine innenaufgestellte Wärmepumpe + PV Anlage

Zonenplan: Wohnzone 2, Empfindlichkeitsstufe II

Ausnahmen: Keine

Gewässerschutz: Gewässerschutzzone Au.

Auflage- und Einsprachefrist: 23. Februar 2024

Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung Evilard, route Principale 37, 2533 Evilard
Aufgelegte Dossiers können öffentlich unter diesem Link während der definierten Zeitspanne eingesehen werden: https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20716

Die weitere Rechtsmittelbelehrung befindet sich am Ende der Baupublikationen und gilt für dieses Baugesuch!

Bauverwaltung Evilard

Stadt Biel

Baugesuch Nr.: 25’757 (eBau Nr.: 2023-20041 / 181335)
Bauherrschaft: BRICKS, Worbstrasse 46, 3074 Muri bei Bern
Projektverfasserin: BRICKS, Worbstrasse 46, 3074 Muri bei Bern
Standort: Biel, Jakob-Strasse 55, Längfeldweg 41, Parzellen Nrn. 11348 und 11351
Bauvorhaben: Teilabbruch der Stahl- und Shedhalle inkl. Bodenplatte, Erstellen neue Aus-senwand

Zonenplan: Überbauungsordnung «Jakob-Strasse Süd»

Schutzobjekt: Im Bauinventar der Stadt Biel als erhaltenswertes Objekt aufgeführt

Gewässerschutz: Zone üb. Massnahmen gemäss Abwasserreglement der Stadt Biel und Richtlinien AWA.

Auflage- und Einsprachefrist: 29. Februar 2024

Auflagestelle: Abteilung Stadtplanung der Stadt Biel, Zentralstrasse 49, Biel, 5. Stock. Akteneinsicht: Mo-Fr: 08:00 – 11:45 und 14:00 – 16:30 Uhr. Das Personal steht Ihnen nur am Vormittag oder auf Voranmeldung für Auskünfte und Beratung zur Verfügung.

Aufgelegte Dossiers dieser Gemeinde können öffentlich unter diesem Link während der definierten Zeitspanne eingesehen werden: https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances/181335

Einsprachestelle: Regierungsstatthalteramt Biel/Bienne, Hauptstrasse 6, Postfach 304, 2560 Nidau

Die weitere Rechtsmittelbelehrung befindet sich am Ende der Baupublikationen und gilt für dieses Baugesuch.

Regierungsstatthalteramt Biel/Bienne

Stadt Biel

Baugesuch Nr.: 25’759 (eBau Nr.: 2023-20058 / 167213)

Bauherrschaft: BRICKS, Worbstrasse 46, 3074 Muri bei Bern

Projektverfasserin: Schmid Landschaftsarchitekten GmbH, Uetlibergstrasse 137, 8045 Zürich und Daniel Hässig Architekten GmbH, Bachtobelstrasse 20, 8045 Zürich

Standort: Biel, Längfeldweg 41, Parzellen Nrn. 11348, 11349, 11351

Bauvorhaben: Erstellen einer Parkanlage inkl. teilweise Umnutzung der best. Shedhallen zu einer zum Park gehörenden offenen Halle

Zonenplan: Überbauungsordnung «Jakob-Strasse Süd»

Schutzobjekt: Im Bauinventar der Stadt Biel als erhaltenswertes Objekt aufgeführt

Gewässerschutz: Zone üb. Massnahmen gemäss Abwasserreglement der Stadt Biel und Richtlinien AWA.

Auflage- und Einsprachefrist: 29. Februar 2024

Auflagestelle: Abteilung Stadtplanung der Stadt Biel, Zentralstrasse 49, Biel, 5. Stock. Akteneinsicht: Mo-Fr: 08:00 – 11:45 und 14:00 – 16:30 Uhr. Das Personal steht Ihnen nur am Vormittag oder auf Voranmeldung für Auskünfte und Beratung zur Verfügung.

Aufgelegte Dossiers dieser Gemeinde können öffentlich unter diesem Link während der definierten Zeitspanne eingesehen werden: https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances/167213

Einsprachestelle:RegierungsstatthalteramtBiel/Bienne, Hauptstrasse 6, Postfach 304, 2560 Nidau

Die weitere Rechtsmittelbelehrung befindet sich am Ende der Baupublikationen und gilt für dieses Baugesuch.

Regierungsstatthalteramt Biel/Bienne

Stadt Biel

Baugesuch Nr: BG25756 (eBau Nr. 2023-10375 / 164095)

Gesuchsteller: Bricks AG, Worbstrasse 46, 3074 Muri b. Bern

Projektverfasser: Architektengemeinschaft Brügger Architekten AG, Schei-benstrasse 6, 3601 Thun und Blättler Heinzer Architektur GmbH, Badenerstrasse 16, 8004 Zürich

Standort: Jakob-Strasse 45-53, Kirchenfeldweg 18, 2504 Biel, Parzelle Nr. 11351

Bauvorhaben: Neubau von 8 Wohnbauten mit 212 Wohnungen, einer Kindertagesstätte, einem Gemeinschaftsraum und einer unterirdischen Einstellhalle mit 191 Autoabstellplätze

Zonenplan: Überbauungsordnung «Jakob-Strasse Süd» vom 19.07.2021

Schutzobjekt: Nein

Erforderliche Ausnahme(n): Art. 10 Überbauungsvorschriften «Jakob-Strasse Süd» (ZPP 3.4) (Vorspringende Gebäudeteile)

Gewässerschutz: GWS-Zone UB
Massnahmen gemäss Abwasserreglement der Stadt Biel und Richtlinien AWA

Auflage- und Einsprachefrist: 29.02.2024

Auflage- und Einsprachestelle: Abteilung Stadtplanung der Stadt Biel, Zentralstrasse 49, Biel, 5. Stock. Akteneinsicht: Mo-Fr: 08:00 – 11:45 und 14:00 – 16:30 Uhr. Das Personal steht Ihnen Di-Do Vormittag und Mittwochnachmittag oder auf Voranmeldung für Auskünfte und Beratung zur Verfügung.

Délai de dépôt public et d’opposition: 22.02.2024

Lieu du dépôt et envoi des oppositions: Département de l’urbanisme de la Ville de Bienne, rue Centrale 49, Bienne, 5e étage. Heures d’ouvertures: Lu-ve: 08h00 – 11h45 et 14h00 – 16h30. Le personnel se tient à disposition pour des renseignements et des conseils mardi à jeudi en matinée et mercredi après-midi ou sur rendez-vous préalable.

Dépôt public en ligne: La demande de permis de construire peut également être consultée jusqu’au délai d’opposition sous le lien suivant: https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20500

L’indication des voies de droit se trouvant à la fin des avis de construction s’applique également à la présente demande de permis de construire.

Département de l’urbanisme de la Ville de Bienne

Stadt Biel

Demande n°: 25’778 (eBau n°: 2023-21240 / 169117)

Maître d’ouvrage: Salt Mobile SA, rue du Caudray 4, 1020 Renens représentée par Swiss Infra Services SA, Thurgauerstrasse 136, 8152 Opfikon

Auteur du projet: Complan SA, Wasserwerk-gasse 39, 3011 Bern

Emplacement: Bienne, allée de la Champagne, parcelle no 7978

Projet: Extension de l’installation de téléphonie mobile existante Salt Mobile SA (BE_2601A), en partie destinée à la téléphonie mobile 5G

Plan de zone: Zone à planification obligatoire (ZPO) 4.1 «Gurzelen», secteur partiel 4.1.1

Objet protégé: **Bâtiment no 2a:** objet C, digne de protection

Protection des eaux: Zone üb. Mesures selon Règlement des eaux usées de la Ville de Bienne et directives de l’OED.

Délai de dépôt public et d’opposition: 23 février 2024

Lieu du dépôt: Département de l’urbanisme de la Ville de Bienne, rue Centrale 49, Bienne, 5e étage. Heures d’ouvertures: lu-ve: 08h00 – 11h45 et 14h00 – 16h30. Le personnel se tient à disposition pour des renseignements et des conseils uniquement en matinée ou sur rendez-vous préalable.

Les dossiers en dépôt public dans cette commune peuvent également être consultés pendant la période définie en cliquant sur le lien suivant: https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances/169117

Envoi des oppositions: Préfecture de Biel/Bienne, Hauptstrasse 6, case postale 304, 2560 Nidau

La suite de l’indication des voies de droit se trouve à la fin des avis de construction. Elle est valable pour cette demande de permis de construire.

Préfecture de Biel/Bienne

Stadt Biel

Commune Municipale D’evilard
Demande No: 2413 / 372 (eBau n° 2023-22327 / 169702)

Maître de l’ouvrage: Katharina & Laurent Sester, Chemin des Ages 31, 2533 Evilard
Auteur du projet: M. Bürgi GmbH, Bielstrasse 21, 3250 Lyss

Lieu: Chemin des Ages 31, 2533 Evilard, parcelle n° 3

Projet: Rénovation thermique, remplacement des fenêtres, remplacement du chauffage existante par une pompe à chaleur intérieure + installation de panneaux photovoltaïques.

Plan de zones: Zone d’habitation 2, degré de sensibilité II

Dérogations: Aucune

Protection des eaux: Secteur de protection des eaux Au.

Délai de dépôt public et d’opposition: 23 février 2024

Lieu du dépôt et envoi des oppositions: Administration des constructions d’Evilard, route Principale 37, 2533 Evilard

Les dossiers en dépôt public peuvent également être consultés pendant la période définie en vous rendant sur le lien suivant: https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20716

La suite de l’indication des voies de droit se trouve à la fin des avis de construction. Elle est valable pour cette demande de permis de construire!

Administration des constructions d’Evilard

Ville de Bienne
Demande n°: 25’757 (eBau n°: 2023-20041 / 181335)

Maître d’ouvrage: BRICKS, Worbstrasse 46, 3074 Muri bei Bern

Auteur du projet: BRICKS, Worbstrasse 46, 3074 Muri bei Bern

Emplacement: Bienne, rue Jakob 55, chemin du Long-Champ 41, parcelles nos 11348 et 11351

Projet: Démolition partielle du hangar en acier et du hangar «shed» y compris la dalle, construction d’un nouveau mur extérieur

Plan de zone: Plan de quartier "Rue Jakob sud"

Objet protégé: Objet digne de conservation du recensement architectural de la Ville de Bienne

Protection des eaux: Zone üb. Mesures selon Règlement des eaux usées de la Ville de Bienne et directives de l’OED.

Délai de dépôt public et d’opposition: 29 février 2024

Lieu du dépôt: Département de l’urbanisme de la Ville de Bienne, rue Centrale 49, Bienne, 5e étage. Heures d’ouvertures: lu-ve: 08h00 – 11h45 et 14h00 – 16h30. Le personnel se tient à disposition pour des renseignements et des conseils uniquement en matinée ou sur rendez-vous préalable.

Les dossiers en dépôt public dans cette commune peuvent également être consultés pendant la période définie en cliquant sur le lien suivant: https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances/181335

Envoi des oppositions: Préfecture de Biel/Bienne, Hauptstrasse 6, case postale 304, 2560 Nidau

La suite de l’indication des voies de droit se trouve à la fin des avis de construction. Elle est valable pour cette demande de permis de construire.

Préfecture de Biel/Bienne

Stadt Biel

Demande n°: 25’759 (eBau n°: 2023-20058 / 167213)

Maître d’ouvrage: BRICKS, Worbstrasse 46, 3074 Muri bei Bern

Auteur du projet: Schmid Landschaftsarchitekten GmbH, Uetlibergstrasse 137, 8045 Zürich und Daniel Hässig Architekten GmbH, Bachtobelstrasse 20, 8045 Zürich

Emplacement: Bienne, chemin du Long-Champ 41, parcelles nos 11348, 11349, 11351

Projet: Création d’un parc y compris le changement d’affectation partiel des hangars «shed» existants pour l’aménagement d’une halle ouverte appartenant au parc

Plan de zone: Plan de quartier «Rue Jakob sud»

Objet protégé: Objet digne de conservation du recensement architectural de la Ville de Bienne

Protection des eaux: Zone üb. Mesures selon Règlement des eaux usées de la Ville de Bienne et directives de l’OED.

Délai de dépôt public et d’opposition: 29 février 2024

Lieu du dépôt: Département de l’urbanisme de la Ville de Bienne, rue Centrale 49, Bienne, 5e étage. Heures d’ouvertures: lu-ve: 08h00 – 11h45 et 14h00 – 16h30. Le personnel se tient à disposition pour des renseignements et des conseils uniquement en matinée ou sur rendez-vous préalable.

Les dossiers en dépôt public dans cette commune peuvent également être consultés pendant la période définie en cliquant sur le lien suivant: https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances/167213

Envoi des oppositions: Préfecture de Biel/Bienne, Hauptstrasse 6, case postale 304, 2560 Nidau

La suite de l’indication des voies de droit se trouve à la fin des avis de construction. Elle est valable pour cette demande de permis de construire.

Préfecture de Biel/Bienne

Stadt Biel

Demande de permis n°: BG25756 (eBau n° 2023-10375 / 164095)

Maître de l’ouvrage: Bricks AG, Worbstrasse 46, 3074 Muri b. Bern

Auteur du projet: Communauté d’architectes Brügger Architekten AG, Scheibenstrasse 6, 3601 Thun et Blättler Heinzer Architektur GmbH, Badenerstrasse 16, 8004 Zürich

Lieu: Rue Jakob 45-53, chemin du Kirchenfeld 18, 2504 Bienne, parcelle n° 11351

Projet: Construction de 8 bâtiments d’habitation avec 212 logements, une garderie d’enfants, une salle commune et un parking souterrain avec 191 places de parc pour véhicules à moteur

Elektronische Auflage: Das Baugesuchsdossier kann öffentlich während der Einsprachefrist ebenfalls unter folgendem Link eingesehen werden: <https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20500>

Die weitere Rechtsmittelbelehrung befindet sich am Ende der Baupublikationen und gilt für dieses Baugesuch!

Abteilung Stadtplanung der Stadt Biel

Stadt Biel
Baugesuch Nr.: 25'737
(eBau Nr.: 2023-18257 / 158964)

Bauherrschaft: Jürg Oppliger, Taubenlochweg 4, 2535 Frinwillier

Projektverfasserin: Molari + Wick Architekten GmbH, Adam Göuffi-Strasse 18, 2501 Biel

Standort: Biel (Frinwillier), Taubenlochweg 4 und 4a, Parzelle Nr. 5561

Bauvorhaben: Restaurant Auberge des Gorges: Erstellen eines Verbindungsgangs zwischen beiden Gebäuden im Obergeschoss und eines Glasdaches im Erdgeschoss

Zonenplan: Landwirtschaftszone

Schutzobjekt: K-Objekt (erhaltenswert, in der Baugruppe Ee - Industrie bei Frinwillier)

Ausnahmen:

– Unterschreiten des Waldabstandes nach Art. 25 KWaG

– Bauten und Anlagen am/im Gewässer (Art. 48 WBG)

– Bauten und Anlagen ausserhalb der Bauzonen nach Art. 24 ff. RPG

Hinweis: Bauten und Anlagen im Gewässer-raum (Art. 41c GSchV)

Gewässerschutz: Zone Au. Massnahmen gemäss Abwasserreglement der Stadt Biel und Richtlinien AWA.

Auflage- und Einsprachefrist: 1. März 2024

Auflagestelle: Abteilung Stadtplanung der Stadt Biel, Zentralstrasse 49, Biel, 5. Stock. Akteneinsicht: Mo-Fr: 08:00 – 11:45 und 14:00 – 16:30 Uhr. Das Personal steht Ihnen nur am Vormittag oder auf Voranmeldung für Auskünfte und Beratung zur Verfügung.

Aufgelegte Dossiers dieser Gemeinde können öffentlich unter diesem Link während der definierten Zeitspanne eingesehen werden: <https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances/158964>

Einsprachestelle: Regierungsstatthalteramt Biel/Bienne, Hauptstrasse 6, Postfach 304, 2560 Nidau

Die weitere Rechtsmittelbelehrung befindet sich am Ende der Baupublikationen und gilt für dieses Baugesuch.

Regierungsstatthalteramt Biel/Bienne

Rechtsmittelbelehrung

Einsprachen, Rechtsverwahrungen und/oder Lastenausgleichsbegehren sind schriftlich, begründet und im Doppel innerhalb der Einsprachefrist bei der angegebenen Einsprachestelle einzureichen oder einer schweiz. Poststelle zur Beförderung zu übergeben. Kollektiveinsprachen und vielfältige Einzeleinsprachen oder weitgehend identische Einsprachen haben anzugeben, wer befugt ist, die Einsprechergruppe rechtsverbindlich zu vertreten (Art. 26 Abs. 3 Bst. h Baubewilligungsdekret, BewD – BSG 725.1). Lastenausgleichsansprüche, die nicht innert der Einsprachefrist angemeldet werden, verwirken (Art. 31 Abs. 4, Bst. a Baugesetz, BauG – BSG 721).

KANTONALE BEHÖRDEN

Mitwirkungsverfahren Kantonsstrassen

Die kantonale Bau- und Verkehrsdirektion, vertreten durch den zuständigen Obergeringenieurkreis, legt das nachstehende Bauvorhaben gemäss Artikel 29 des Strassengesetzes vom 4. Juni 2008 (SG) i.V.m. Artikel 58 des Baugesetzes vom 9. Juni 1985 (BauG) der Öffentlichkeit zur Mitwirkung vor. Die Bevölkerung ist eingeladen, bis zum Ablauf der Auflage ihre Anregungen und Einwendungen der Auflagestelle schriftlich mitzuteilen.

Kantonsstrasse Nr.: N5, Yverdon - Luterbach

Gemeinde: Biel/Bienne

Vorhaben: 430.20032/vfM Solothurnstrasse West (A5 Ostast, BN 3), Biel

Auflagestelle: Stadt Biel-Bienne

Stadtplanung / Urbanisme

Zentralstrasse 49

2502 Biel-Bienne

Die Unterlagen können auch elektronisch unter www.be.ch/mitwirkungen-und-planaufgaben-tiefbauamt eingesehen werden.

Auflagedauer: 24.01.-26.02.2024

Hinweis: Einsprachen können nicht bereits im Mitwirkungsverfahren, sondern erst im Rahmen der öffentlichen Planaufgabe eingereicht werden.

Biel, 22.01.24

Tiefbauamt

LEUBRINGEN / ÉVILARD

Genehmigung der Änderung des Reglements über das Abstimmungs- und Wahlverfahren betreffend die Artikel 30 (Briefliche Stimmabgabe) und 33 (Urnenöffnungszeiten) gemäss Artikel 56 des Gemeindegesetzes

Die Änderung des Reglements über das Abstimmungs- und Wahlverfahren, welche am 4. Dezember 2023 von der Gemeindeversammlung Evilard angenommen wurde, wurde vom Amt für Gemeinden und Raumordnung gemäss Art. 56 GG ohne Änderungen genehmigt und tritt unmittelbar in Kraft.

Das Reglement kann in der Gemeindevverwaltung Evilard eingesehen oder bezogen werden.

Gemeindevverwaltung Evilard

Impressum: Erscheint wöchentlich am Dienstag mit einer Auflage von 32 220 Exemplaren (WEMF 2022). **Inserate und Abonnement:** Gassmann Media AG, Robert-Walser Platz 7, Postfach, 2503 Biel, Tel. 032 344 83 83. **Inserateschlüsse:** Amtliche Publikationen Freitag der Vorwoche 11.00 Uhr, Inserate Montag 9.00 Uhr. **Inseratenpreise (s/w):** Fr. 0.96/mm, Abonnementspreis Fr. 150.–/Jahr. Alle Preise zzgl. MwSt. «Die in diesem Anzeiger publizierten Inserate und amtlichen Mitteilungen dürfen von Dritten weder ganz oder teilweise kopiert, bearbeitet noch sonst wie verwertet werden. Ausgeschlossen ist insbesondere auch eine Einspeisung auf Online-Dienste, unabhängig davon, ob die Inserate oder Mitteilungen bearbeitet werden oder nicht. Die Werbegesellschaft und die Inserenten untersagen ausdrücklich die Übernahme auf Online-Dienste durch Dritte. Jeder Verstoss gegen dieses Verbot wird von der Werbegesellschaft nach Rücksprache mit dem Verlag rechtlich verfolgt.»

Plan de zones: Plan de quartier «Rue Jakob sud» du 19.07.2021

Objet protégé: Non

Dérogation(s) nécessaire(s): Art. 10 Règlement de quartier «Rue Jakob sud» (ZPO 3.4) (Saillies)

Protection des eaux: Zone eaux UB Mesures selon le règlement des eaux usées de la Ville de Bienne et les directives de l'OED

Délai de dépôt public et d'opposition: 29.02.2024

Lieu du dépôt et envoi des oppositions: Département de l'urbanisme de la Ville de Bienne, rue Centrale 49, Bienne, 5e étage. Heures d'ouvertures: Lu-ve: 08h00 – 11h45 et 14h00 – 16h30. Le personnel se tient à disposition pour des renseignements et des conseils mardi à jeudi en matinée et mercredi après-midi ou sur rendez-vous préalable.

Dépôt public en ligne: La demande de permis de construire peut également être consultée jusqu'au délai d'opposition sous le lien suivant: <https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20500>

L'indication des voies de droit se trouvant à la fin des avis de construction s'applique également à la présente demande de permis de construire.

Département de l'urbanisme de la Ville de Bienne

Ville de Bienne
Demande n°: 25'737
(eBau n°: 2023-18257 / 158964)

Maître d'ouvrage: Jürg Oppliger, chemin du Taubenloch 4, 2535 Frinwillier

Auteur du projet: Molari + Wick Architekten GmbH, rue Adam-Göuffi, 2501 Bienne

Emplacement: Bienne (Frinwillier), chemin du Taubenloch 4 et 4a, parcelle no 5561

Projet: Restaurant Auberge des Gorges: Construction d'une passerelle entre les deux bâtiments au 1er étage et pose d'un couvert en verre rez-de-chaussée

Plan de zone: Zone agricole

Objet protégé: Objet C (digne de conservation, ensemble bâti Ee - Industrie près de Frinwillier)

Dérogations:

– Non-respect de la distance par rapport à la forêt selon l'art. 25 LCFO

– Constructions et aménagements au bord et dans l'espace réservé aux eaux (art. 48 LAE)

– Constructions ou installations hors de la zone à bâtir selon les art. 24 ss LAT

Remarque: Constructions et installations dans l'espace réservé aux eaux (art. 41c OEaux)

Protection des eaux: Zone Au. Mesures selon Règlement des eaux usées de la Ville de Bienne et directives de l'OED.

Délai de dépôt public et d'opposition: 1er mars 2024

Lieu du dépôt: Département de l'urbanisme de la Ville de Bienne, rue Centrale 49, Bienne, 5e étage. Heures d'ouvertures: lu-ve: 08h00 – 11h45 et 14h00 – 16h30. Le personnel se tient à disposition pour des renseignements et des conseils uniquement en matinée ou sur rendez-vous préalable.

Les dossiers en dépôt public dans cette commune peuvent également être consultés pendant la période définie en cliquant sur le lien suivant: <https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances/158964>

Envoi des oppositions: Préfecture de Biel/Bienne, Hauptstrasse 6, case postale 304, 2560 Nidau

La suite de l'indication des voies de droit se trouve à la fin des avis de construction. Elle est valable pour cette demande de permis de construire.

Préfecture de Biel/Bienne

L'indication des voies de droit

Les oppositions et les réserves de droit, ainsi que d'éventuelles demandes de compensation des charges doivent être adressées par écrit, dûment motivées et en double à l'endroit indiqué dans

l'avis, durant le délai imparti. Les oppositions collectives et les oppositions multicopiées ou en grand partie identiques ont l'obligation d'indiquer le nom de la personne autorisée à représenter valablement le groupe d'opposants (art. 26 alinéa 3, lettre h du Décret concernant la procédure d'octroi du permis de construire, DPC – RSB 725.1).

Le droit à la compensation des charges est périmé lorsqu'il n'a pas été annoncé dans les délais (art. 31, alinéa 4, lettre a de la Loi sur les constructions, LC – RSB 721).

AUTORITÉS CANTONALES

Procédure de participation concernant les routes cantonales

La Direction des travaux publics et des transports du canton de Berne, représentée par l'arrondissement d'ingénieur en chef compétent, soumet le projet de construction suivant à la population dans le cadre d'une procédure de participation en vertu de l'article 29 de la loi du 4 juin 2008 sur les routes (LR) en relation avec l'article 58 de la loi du 9 juin 1985 sur les constructions (LC). La population est invitée à faire part de ses suggestions ou objections par écrit à l'organe compétent sur le lieu de mise à l'enquête d'ici à la fin du dépôt public.

Route cantonale n°: N5, Yverdon - Luterbach

Commune: Biel/Bienne

Projet: 430.20032/vfM Solothurnstrasse West (A5 Ostast, BN 3), Biel

Lieu de mise à l'enquête: Ville de Biel-Bienne

Stadtplanung / Urbanisme

Zentralstrasse 49

2502 Biel-Bienne

Les documents peuvent également être consultés en ligne à l'adresse www.be.ch/mitwirkungen-und-planaufgaben-tiefbauamt.

Durée de mise à l'enquête: 24.01.-26.02.2024

Remarque: Il n'est pas possible de former opposition au stade de la procédure de participation, mais seulement dans le cadre de la mise à l'enquête publique des plans.

Bienne, le 22.01.24

Office des ponts et chaussées

ÉVILARD / LEUBRINGEN

Approbation de la modification du règlement concernant la procédure de votation et d'élection relative aux articles 30 (vote par correspondance) et 33 (heures d'ouverture des locaux de vote) selon l'article 56 de la loi sur les communes

La modification du règlement concernant la procédure de votation et d'élection adoptée le 4 décembre 2023 par l'assemblée municipale d'Evilard a été approuvée sans modification par l'Office des affaires communales et de l'organisation du territoire en application de l'art. 56 LCo et entre en vigueur immédiatement.

Il est possible de consulter ou d'obtenir ce règlement auprès de l'Administration municipale.

Administration municipale d'Evilard

Impressum: Paraît le mardi avec un tirage de 32 220 exemplaires (REMP 2022). **Annonces et abonnements:** Gassmann Media AG, Place Robert Walser 7, Case postale, 2503 Bienne, tél. 032 344 83 83. Délais d'insertion: avis officiels vendredi précédent 11h00, annonces lundi 9h00. Tarif annonces (n/b): Fr. 0.96/mm, abonnement: Fr. 150.–/an. TVA en sus pour tous les tarifs.

Hausbesichtigung Orpund BE

Erleben Sie vollkommene Freiheit!



Seit 60 Jahren lässt Kobelthaus aus Visionen Wirklichkeit werden. Mit unseren individuellen Architektenhäusern und Hausideen ermöglichen wir unseren Kunden ein Leben in vollkommener Freiheit, so auch zuletzt in Orpund BE.

Am **Samstag, 3. und Sonntag, 4. Februar 2024 von 10 bis 16 Uhr** haben Sie die Möglichkeit, das Kobelt-Einfamilienhaus – auf der Basis von der Hausidee «Lumino» – in **Orpund BE** zu besichtigen. Überzeugen Sie sich von der modernen Gestaltung, dem hochwertigen Innenausbau sowie den zahlreichen Möglichkeiten an Sonderausstattungen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Zu dem Objekt gelangen Sie über die A5 Ausfahrt Nr. 28 Biel-Ost über Mett bis zum Höheweg 5, 2552 Orpund. Vor Ort ist der Weg mit Kobelt-Tafeln ausgeschildert.



Höheweg 5, 2552 Orpund BE

Sa. 3. & So. 4. Februar 2024

durchgehend von 10–16 Uhr

Kobelthaus
Architektur und Realisierung.

Kobelt AG · Kernriedstrasse 1 · 3421 Lyssach · Tel 071 775 85 85 · info@kobeltag.ch · kobeltag.ch

GESUCHT zu kaufen
Gepflegtes Campinghaus
Kanton BE/VS oder TI
Tel. 079 283 38 21

SUCHE (zu kaufen)
4.5-Zimmer-Wohnung/Haus
Zwischen Biel und Thun
Tel. 033 654 00 03

www.gassmannmedia.ch

**KIRCHLICHE ANZEIGEN/SERVICES RELIGIEUX
WOCHE/SEMAINES 30.01.2024 – 06.02.2024**

Reformierte deutschsprachige Kirchengemeinde Biel



Sonntag, 4. Februar
– 10 Uhr, Stadtkirche, Ring 2, Gottesdienst zum Kirchensonntag
www.ref-biel.ch

Paroisse réformée française de Bienne

Di 4 février 10.00: Eglise du Pasquart.
www.ref-bielbienne.ch

Eglise cath. rom. Bienne et environs / Unité pastorale Bienne – La Neuveville

Ma 09.00, Christ-Roi, chapelle, Bienne / **Me 09.00 + 18.00**, Ste-Marie, crypte / **Je 09.00**, St-Nicolas, Bienne / **Ve 18.00**, Ste-Marie, crypte, Bienne / **Sa 17.00**, St-Nicolas, Bienne / **Di 10.00**, Ste-Marie, crypte, Bienne + **17.00**, action de grâce, Christ-Roi, chapelle, Bienne / **Di 10.00**, Notre-Dame de l'Assomption, La Neuveville.
www.upbienne-laneuveville.ch

Röm. Kath. Kirche Biel und Umgebung

Gottesdienste – Horaire des messes – Orario delle messe
Samstag/Sonntag 03./04. Februar 2024

		Sa	So/di/do
St. Maria	français		10.00
Ste-Marie	portugiesisch		17.00

Juravorstadt 47
Biel

Bruder Klaus	français	17.00
St-Nicolas	deutsch	09.45
	castellano	12.00

Aebistrasse 86
Biel

Missione Italiana	italiano	17.00
--------------------------	----------	-------

Rue de Morat 50
Biel

Christkönig	deutsch	17.00
Christ-Roi	italiano	09.15/10.30

Geyisriedweg 31
Biel

Lengnau	deutsch	09.30
----------------	---------	-------

Kath. Zentrum
Schiblistr. 3a

Kaufe Antiquitäten
www.galerie-bader.ch

Antike Möbel aus Erbschaften, grosse alte Teppiche, Design Möbel, Spiegel vergoldet, Ölgemälde 17. bis 20. Jh., alte Stiche, Scherenschnitte, Bronze und Elfenbein Figuren, chinesische, japanische & asiatisch Deko-Gegenstände, Buddha usw., alte Waffen 17. bis 19. Jh. (Gewehre, Pistolen, Schwerter, antike Armbrüste), Rüstungen, alte Afrika Jagdtrophäen, Silber, Silber Objekte (800/925), Schmuck und Gold – auch zum einschmelzen, Pendeluhr-Atmos, Armbanduhren (Omega, Rolex, Jaeger, Le Coultre, Heuer) und vieles mehr, Taschenuhren auch defekt, zum besten Preis. Barzahlung, Kostenloser Besuch.
D. Bader, Tel. 079 769 43 66
info@galerie-bader.ch

Zu kaufen gesucht
ALTE UHRMACHER-ARTIKEL

- Uhren
- Armband- und Taschenuhren
- Bestandteile
- Fachbücher, Broschüren und Dokumentationen über Uhrmacherei
- **Altgold und Schmuck**

Jan.-/Feb.-Aktion: 25% mehr!

Herr Gerzner
www.uhrgalerie.ch
Telefon 079 108 11 11

CH-Unternehmen mit Tradition

Ihr Erfolg beginnt im

AMTLICHER ANZEIGER
BIEL/LEUBRINGEN

Votre succès commence dans la

FEUILLE OFFICIELLE
BIENNE/EVILARD

Kreuzworträtsel



ein Eidg. Departement (Abk.)	ugs.: wenig Geld	Stadt in Norditalien	Vorort von Bern	Abk.: Dutzend	Verhältniswort	Abk.: mobile Datenerfassung	Wüstenei	Begehrtheit	ein Kanton	nommieren
Erstaufritt				Einzel-, Wechseltierchen						
			zögernder Mann							
Forstschungsraum (Kw.)	seh-unfähig weibl. Kosename					schwingen, wippen				4
griech. Vor-silbe: Erd...										3
Int.-Kontonummer (Abk.)	Teil des Mittelmeers									
Gebirge auf Kreta										7
Werkzeug in der Metalltechnik	Schütze der nordischen Sage	japan. Ringkampf	EDV: Steckplatz (engl.)	Feuerstelle im Haus		Verabredung (engl.)	Hühner-vogel Tier aus der Ferne			6
abwerfend: Pferd				männl. Kosename						2
amerik.-engl. Dichter † 1965	Kontrollbildschirm									5
										8

narimpex

AUFLÖSUNG DES RÄTSELS

Zuersee (1-8)

Kreuzworträtsel-Partner

Narimpex AG - Unsere Standorte / Nos sites

Narimpex Fabrikladen / Magasin d'usine
Schwanengasse 47, 2501 Biel / Bienne
Laden Kirchgässli / Boutique Kirchgässli
Kirchgässli 9, 2502 Biel / Bienne
www.narimpex.ch / www.nectaflor-artisanal.ch



F. VORPE

pompes funèbres 24/24
079 250 39 04
www.pfvorpe.ch



AM Suisse vertritt als Dachverband die Arbeitgeber- und Bildungsinteressen der Branchen Metallbau, Landtechnik und Hufschmiede und unterstützt seine über 1800 Mitglieder in unternehmerischen, fachlichen sowie wirtschaftspolitischen Belangen.

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung für den Fachverband **Agrotec Suisse am Standort Aarberg** eine engagierte Persönlichkeit als

Assistent/Assistentin Technik, Wirtschaft & Kommunikation 60–80 %

Zu Ihren Hauptaufgaben gehören

- Ausführen aller administrativen Arbeiten der Fachverbandszeitschrift «forum für die Landtechnik»
- Planen und organisieren von Kursen, Sitzungen, Veranstaltungen und Projekten
- Erledigen aller Sekretariatsarbeiten der Technischen Kommission Kommunal- & Landtechnik
- Verrechnen von Dienstleistungen

Sie bringen mit

- Kaufmännische Ausbildung mit einigen Jahren Berufserfahrung
- Sehr gutes Ausdrucksvermögen und stilsicheres Deutsch in Wort und Schrift, sehr gute Französischkenntnisse
- Gute Word- und Excelkenntnisse
- Eine engagierte, belastbare, flexible Arbeitsweise mit einer guten Portion Eigeninitiative
- Die nötige Gelassenheit, stressige Situationen mit System zu meistern

Wir bieten Ihnen

- Spannende und abwechslungsreiche Aufgaben in einem kleinen, motivierten Team
- Interessante Kontakte zu Milizpersonen und Mitgliedern
- Attraktive Anstellungsbedingungen und gute Sozialleistungen
- Weiterbildungsmöglichkeiten
- Einen modernen Arbeitsplatz inmitten der Natur

Sind Sie interessiert?

Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an personalwesen@amsuisse.ch

AM Suisse
Tanja Seiler, Personalabteilung, Chräjeninsel 2, 3270 Aarberg
personalwesen@amsuisse.ch, T 032 391 99 11

Herzlich willkommen



**Eier
Salate
Kartoffeln
Gemüse
usw.**

Gfeller's Hoflädeli

Kappelen, Dorfstrasse 82
Tel. 032 392 25 85

Ab Donnerstag 1. Februar 2024
sind wir gerne wieder für Sie da.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Bei uns finden Sie:

- Saisonale Salate und Gemüse
- ab Anfang März erste Setzlinge
- ab Ende April unsere beliebten selbstgezeugenen Gemüsesetzlinge, wie Tomaten, Peperoni, Gurken und vieles mehr ...

Info: Wir haben uns entschlossen, unseren Betrieb und Hofladen auf Ende Juni 2024 zu schliessen.

Deshalb bitten wir Sie, Gutscheine bis zu diesem Datum einzulösen.

Ihr Gfeller's Hofladen-Team

**Auskunft:
Renseignment:
032 344 83 83**

BIS SAMSTAG, 3. FEBRUAR:

20-FACHE GENUSS-PUNKTE AUF ALLE WEINE.

vinazion
Freude am Genuss

Dies entspricht einem Rabatt von 20% auf Ihr Kundenkonto
Das Angebot finden Sie in unseren Shops und www.vinazion.ch

FILMPODIUM BIEL/BIENNE
CentrePasquArt Seedorstadt 73, Faubourg du Lac
032 322 71 01 • www.filmpodiumbiel.ch

MADE IN SWITZERLAND

Das aktuelle Schweizer Filmschaffen ist politisch, sinnlich, spielerisch, lustvoll, offensiv und bewegend.
La création cinématographique suisse actuelle est politique, sensuelle, ludique, joyeuse, offensive et émouvante.

18/01/24 - 27/02/24



PREMIEREFILM / PREMIÈRES
DIE THEORIE VON ALLEM

Timm Kröger, DE/AT/CH 2023, 119', D/f
Do/Je 01/02 19h00
Sa/Sa 03/02 20h30
So/Di 04/02 17h30
Di/Ma 06/02 19h00



PREMIEREFILM / PREMIÈRES
RUACH - EINE REISE INS JENISCHE
EUROPA / GADJO - UN VOYAGE DANS L'EUROPE YENICHE

Andreas Müller, Simon Guy Fässler, Marcel Bächtiger, CH, 2022, 118', Ov/d,f
Fr/Ve 02/02 20h30
So/Di 04/02 10h30



PREMIEREFILM / PREMIÈRES
DIE ANHÖRUNG (LAUDITION)

Lisa Gerig, CH 2023, 81', Ov/d,f
Sa/Sa 03/02 18h00



PREMIEREFILM / PREMIÈRES
WHILE THE GREEN GRASS GROWS

Peter Mettler CH/CA 2023, 166', E/d,f
So/Di 04/02 20h30



PREMIEREFILM / PREMIÈRES
RICARDO ET LA PEINTURE

Barbet Schroeder, CH/FR 2023, 106', F/d
Mo/Lu 05/02 18h00



PREMIEREFILM / PREMIÈRES
SHAYDA

Noora Niasari, AU 2023, 117' Ov/d,f
Mo/Lu 05/02 20h30

